

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Im Schaukasten sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger- und Reiseternine des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN.

NA oglasnem panoju, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.

Jeden **Donnerstag** und **Samstag Beichtgelegenheit** eine halbe Stunde vor der Hl. Messe.

Vsaki **četrtek** in **soboto** priložnost za **sv. spoved** pol ure pred sv. mašo.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure svak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

15.07.2018 – 12.08.2018

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

**Sehr geehrte Mitglieder der Sittersdorfer Pfarre!
Spoštovani člani žitajske fare!**

Am 9. Juli haben wir, wie geplant, in der Pfarrkirche in Sittersdorf mit der Restaurierung der Kirchenbänke begonnen. Dadurch werden wir bis 1. August an WERTAGEN keine Heilige Messe feiern sondern nur an Sonntagen und dies im PFARRHEIM! Die Frage, wie bei einem Begräbnis-Gottesdienst vorzugehen wäre, würden wir im Detail mit den Angehörigen abklären.

Wenn jemand für die Erneuerung der Kirchenbänke und der Heizung noch eine Spende leisten möchte, der kann diesen seinen Spenden-Betrag auf das **Bankkonto: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733** überweisen. Vergelt` s Gott für jede Ihrer Spende schon im Voraus.

V ponedeljek, 9. julija, smo v farni cerkvi v Žitari vasi začeli obnavljati klopi. Tako vse do 1. avgusta, ne bomo imeli svetih maš ob delavnikih, temveč le ob nedeljah. Ob nedeljah bo sv. maša v farni dvorani. Za vsako pogrebno sv. mašo se bomo posebej pogovorili in dogovorili z domačimi, kako bi naj pogreb potekal.

Če bi kdo želel darovati svoj dar za obnovo klopi in kurjave, lahko nakaže svoj dar na sledeči bančni račun:

IBAN AT73 3910 0000 0810 2733.

Bog plačaj za vsak vaš dar že vnaprej!

EINLADUNG ZUR GEBETSSTUNDE / VABILO K MOLITVENI URI: Um einer Bitte unserer Gurker Diözese zu entsprechen, laden wir Sie ein:

– am Sonntag, den 5. August um 18 Uhr zur Gebetsstunde vor dem Allerheiligsten

– am Montag, den 6. August ab 8 Uhr zur Gebetsstunde vor dem Allerheiligsten und dann anschließend um 9.00 Uhr zur Hl. Messe.

Liebe Pfarrangehörige, widmen wir dieses sommerliche Gebetsopfer unserer Diözese in Wahrnehmung ihrer geistlichen Botschaft.

Wenn es Ihnen nicht möglich ist, die Hl. Messe zu besuchen, kommen Sie zur Gebetsstunde und wenn es Ihnen andererseits nicht möglich ist, zur Gebetsstunde zu kommen, besuchen Sie die Hl. Messe.

V imenu škofije vas vabimo k večerni in jutranji molitveni uri:

v nedeljo, 5. avgusta, ob 18. uri k enourni molitveni uri pred Najsvetejšim.

V ponedeljek, 6. avgusta, ob 8. uri k enourni molitveni uri pred Najsvetejšim, nato bo sv. maša, ob 9. uri.

Dragi farani, vsi, ki morete, tudi otroke in mladino, ki imajo počitnice, vabimo k molitveni uri in k sv. maši.

Če ne morete priti k sv. maši, pridite k molitveni uri, in če ne morete k molitveni uri, pridite k sv. maši. Kako lepo bo,

11.08. Samstag der 18. Woche im Jahreskreis / Sobota 18. tedna med letom

Hl. Klara von Assisi, Jungfrau, Ordensgründerin (1193–1253) / Sv. Klara, devica in ustanoviteljica redovne družbe pri sv. Damijanu v Assisiju.

12.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 19. NEDELJA MED LETOM

Hl. Johanna Franziska von Chantal (1572–1641), Ordensgründerin / s. Ivana Frančiška de Chantal, redovnica

ACHTUNG: Um/ob 8.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Rosalia Kaiser (208/18), Valentin und Elisabeth Hanschur (243/18)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch und Clara Komposch ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – BRALCI: Rudi Urban und Ferdl Kampusch

Kollekte: **CARITAS–AUGUSTSAMMLUNG** (Hunger und Katastrophen) / Nabirka: **CARITAS–AVGUSTOVSKA ZBIRKA** (lakota in elementarne nesreče)

Nabirka za misijonskega bogoslovca (*Olivier Randriatsihoarana*) / Sammlung für unseren Missionstheologen (*Olivier Randriatsihoarana*)
In Pfannsdorf Kirchtage – Hl. Messe um 10.00 Uhr / V Boji vasi žegnanje – sv. maša ob 10 uri.

Um/ob 9.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Auf gute Meinung / V dober namen (00/0): Josef in Maria
Starz in Vazarjeve hiše umrle (244/18)

07.08. Dienstag der 18. Woche im Jahreskreis / Torek 18.
tedna med letom

Hl. Xystus II (+258), Papst, und Gefährten, Märtyrer; Hl.
Kajetan (1480–1547), Priester, Ordensgründer / sv. Sikst
II, papež in tovariši, mučenci; Kajetan, duhovnik

08.08. Mittwoch der 18. Woche im Jahreskreis / Sreda 18.
tedna med letom

Hl. Dominikus (1170–1221), Priester, Ordensgründer / sv.
Dominik, duhovnik, ustanovitelj dominikancev

09.08. Donnerstag der 18. Woche im Jahreskreis / Četrtek
18. tedna med letom

HL. THERESIA BENEDICTA VOM KREUZ (1891–1942)
(Edith Stein), Ordensfrau, Märtyrin, Mitpatronin Europas /
SV. TEREZIJA BENEDICTA OD KRIŽA (Edith Stein),
redovnica, mučenka, sozavetnica Evrope

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Martin Mitsche und Max Huss (238/18); Rochus Starz und
Hausverstorbene Strutzman (242/18)

10.08. Freitag der 18. Woche im Jahreskreis / Petek 18.
tedna med letom

Hl. Laurentius (+258), Diakon, Märtyrer in Rom / Sv.
Lovrenc, diakon in mučenec

da bomo v tem poletnem mesecu skupaj slavili Boga
Stvarnika.

**Obveščamo vas, da vsi tisti, ki ne bi mogli priti ob
nedeljah k sveti maši v Žitari vasi, se lahko udeležite
svete maše v Mochoritschevi kapeli v Rikarji vasi, vsako
nedeljo in vsak praznik, ob 20. uri, vse do 16.
septembra.**

**Wir möchten nochmals kurz darauf hinweisen, dass
Ihnen bei Verhinderung, in der Sittersdorfer Kirche
den Sonntags-Gottesdienst zu besuchen, die
Möglichkeit zur Verfügung steht, in der
Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf bis 16.
September an jedem Sonntag und jedem Feiertag um
20 Uhr eine Hl. Messe mitzufeiern.**

**Vsem, ki greste v mesecu juliju na dopust, želim
prijeten oddih. Opazujte Božje stvarstvo in se
odpočijte ter se srečno vrnite na svoje domove !!! /
Allen, die Sie im Juli auf Urlaub gehen, wünsche ich
eine gute Erholung. Seien Sie aufmerksam
gegenüber der Göttlichen Schöpfung, kommen Sie
zur inneren Ruhe und kehren Sie wohlbehalten
nach Hause zurück!!**

Martin Horvat
Pfarrprovisor/župnijski upravitelj

Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg, lädt ein / Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah • Bildungshaus Sodalitas, www.sodalitas.at, e-mail: office@sodalitas.at
9121 Tainach/Tinje, Propsteiweg/Proštijška pot 1, Tel.: 04239/2642:

Tabor nemškega jezika / Deutsch-Sprachwoche für Jugendliche – **od ned., 15. do sob. (15 Uhr), 21. julija 2018 (12 Uhr)**

English Summer Kids & Teens – **vom So., 22. (15 Uhr) bis Fr., 27. Juli 2018 (14 Uhr)**

On Broadway – **Poletna glasbena delavnica za zborovske pevke in pevce**, solistke in soliste – 05.08.2018, 11.00 bis/do 09.08.2018, 22.00

Mathe macht Spaß / Matematika je zabavna – **So., 19 (16 Uhr) bis Fr., 24. August 2018 (14 Uhr)**

Creative Computer Camp – 27.08.2018, 10.00 Uhr bis 31.08.2018, 14.00 Uhr

Slovenski počitniški teden za družine v Kančevcih, 22. – 28.7.2018 – **Program najdete v predprostoru cerkve** – Tel.: 0676 8772 3400 e-mail: pavel.zablatnik@kath-kirche-kaernten.at

03.08. Freitag der 17. Woche im Jahreskreis / Petek 17. tedna med letom – Lidija, svetopisemska žena

04.08. Samstag der 17. Woche im Jahreskreis / Sobota 17. tedna med letom – Hl. Johannes Maria Vianney, Pfarrer von Ars / sv. Janez Marija Vianney, arški župnik (1786–1859)

Um 13.00 Uhr Trauungsmesse / Ob 13. uri poročna sveta maša: Edith Strauß und Damian Perč.

05.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 19. NEDELJA MED LETOM – Weihe der Basilika Santa Maria Maggiore in Rom / Posvetitev rimske bazilike sv. Marije Snežne

Um/ob 10.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Gertraud Nortschitsch; Otto und Sohn Otto (40/18); Herbert Weitzer – Jahrestag (235/17); Katharina und Josef Zippusch (138/18); Oswald Wrienz (214/18)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Tamara Gregoritsch, Marlene Moser und Sanela Moderer / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – BRALCI: Michael Glinik und Anton Traun

Um 18.00 Uhr Gebet vor dem Allerheiligsten / Ob 18. uri molitev pred Najsvetejšim

06.08. Montag der 18. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 18. tedna med letom
Verklärung des Herrn / Jezusova spreminitev na gori

Um 8.00 Uhr Gebet vor dem Allerheiligsten. / Ob 8. uri molitev pred Najsvetejšim.

Heute ist Christophorus–Sonntag. Deshalb ist Ihr Opfer für die MIVA bestimmt, für die Beschaffung von Verkehrsmitteln für unsere Missionare.

Sie sind eingeladen, pro unfallfrei gefahrenem Kilometer einen Zehntel/Cent für ein MIVA–Auto zu spenden, das heißt für **1000 km EIN EURO.**

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Elisa Gregoritsch, – Lara Gregoritsch, Mokina Sarah, und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – BRALCI: Erich Mitsche und Romy Zich

30.07. Montag der 17. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 17. tedna med letom – Hl. Petrus Chrysologus, Bischof von Ravenna, Kirchenlehrer / Sv. Peter Krizolog, škof in cerkveni učitelj (380–450)

31.07. Dienstag der 17. Woche im Jahreskreis/Torek 17. tedna med letom – Hl. Ignatius von Loyola (1491–1556), Priester, Ordensgründer / sv. Ignacij Lojolski, duhovnik in ustanovitelj jezuitov

01.08. Mittwoch der 17. Woche im Jahreskreis / Sreda 17. tedna med letom – Hl. Alfons Maria von Liguori, Ordensgründer, Bischof, Kirchenlehrer / Sv. Alfonz Marija Ligvorij, škof in cerkveni učitelj (1696 – 1787)

02.08. Donnerstag der 17. Woche im Jahreskreis / Četrtek 17. tedna med letom – Hl. Eusebius, Bischof von Vercelli und Hl. Petrus Julianus Eymard, Priester, Ordensgründer
Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (219/18); Peter Starz und seine Eltern und Rochus und Mathilde Messner (231/18)

15.07. 15. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 15. NEDELJA MED LETOM

Hl. Bonaventura, Ordensmann, Bischof, Kirchenlehrer / sv. Bonaventura (1218–1274), škof in cerkveni učitelj

ACHTUNG: um/ob 8.30 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Oswald Wrienz (213/18); Anni und Paul Potočnik; Maria und Johann Leiroutz und Priester und Pfarrer Josef Damej (232/18)

Um / ob 10.00 Uhr Hl. Messe beim Feuerwehrhaus in Altendorf, Pfarre St. Philippen / Sv. maša ob 10. uri pri gasilskem domu v Stari vasi, v šentlipški fari

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Johanna Stumpf – Chiara Woschitz – Sara Hren ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – BRALCI: Michael Glinik und Romy Zich

16.07. Montag der 15. Woche im Jahreskreis / Montag 15. tedna med letom – Gedenktag unserer Lieben Frau auf dem Berge Karmel / Karmelska Mati Božja;

20.07. Freitag der 15. Woche im Jahreskreis / Petek 15. tedna med letom – Hl. Margareta, Jungfrau, Märtyrer in Antiochien / Sv. Marjeta Antiohijska (+307), mučenka; Hl. Apollinaris, Bischof, Märtyrer / sv. Apolinarij, škof in mučenec (1. oziroma 2. stoletje)

21.07. Samstag der 15. Woche im Jahreskreis / Sobota 15. tedna med letom – Hl. Laurentius von Brindisi, Ordenspriester, Kirchenlehrer (1559–1619) / sv. Lovrenc iz Brindisija, duhovnik in cerkveni učitelj

22.07. 16. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 16.

NEDELJA MED LETOM – Hl. Maria Magdalena / sv. Marija Magdalena, svetopisemska žena

Um/ob. 10.00 Uhr/uri Hl. Messe / sv. maša za / für:

Georg Wrienz (178/17); Albert Hafner (80/18); Josef Tscharf und Tscharf-Verstorbene (216/18); Johann Krabath (236/18)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Hanna Kleinbichler – Emma Kleinbichler und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – BRALCI: Melitta Pirouc und Ferdl Kampusch

23.07. Montag der 16. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 16. tedna med letom – Hl. Brigitta von Schweden (1302–1373), Mutter, Ordensgründerin, Mitpatronin Europas / sv. Brigita Švedska, mati, ustanoviteljica redovniškega reda in sozavetnica Evrope

24.07. Dienstag der 16. Woche im Jahreskreis / Torek 16. tedna med letom – Hl. Christophorus, Märtyrer (+250) in Kleinasien / Krištof, mučenec iz Male Azije

25.07. Mittwoch der 16. Woche im Jahreskreis / Sreda 16. tedna med letom

Hl. JAKOBUS, apostel / SV. JAKOB, apostol

26.07. Donnerstag der 16. Woche im Jahreskreis / Četrtek 16. tedna med letom

Hl. Joachim und hl. Anna, Eltern der Gottesmutter / sv. Joahim in Ana, starša Matere Božje

In Bad Eisenkappel Hl. Messen (Wallfahrtsort – Hl. Joachim und hl. Anna) um 7.30, 8.30 und um 10.00 Uhr. Um 9.30 Uhr ist das Gebet des Rosenkranzes /

V Železni Kapli bodo na praznik svetega Joahima in svete Ane, sv. maše ob 7.30, 8.30 (in der deutscher Sprache) in ob 10. uri + pete litanije Matere Božje. Ob 9.30 bo molitev rožnega venca.

27.07. Freitag der 16. Woche im Jahreskreis / Petek 16. tedna med letom – Gorazd, Kliment (+916) in drugi učenci Cirila in Metoda; Natalija, mučenka

28.07. Samstag der 16. Woche im Jahreskreis / Sobota 16. tedna med letom

29.07. 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 17.

NEDELJA MED LETOM – Hl. Marta von Betanien / sv. Marta iz Betanije

HL. MESSE UM 10.00 UHR AM SPORTPLATZ – FEUERWEHRFEST IN MIKLAUZHOF / OB 10.00 URI SV. MAŠA NA ŠPORTNEM IGRIŠČU – PRAZNIK GASILCEV V MIKLAVČEVEM

Sv. maša za/Hl. Messe für Pfarrangehörige / za farane; za vse rajne gasilce Prostovoljnega gasilskega društva Miklavčevo – für die verstorbenen Feuerwehr-Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Miklauzhof (00,00); Maria Toplitsch (293/17); Gertraud Nortschitsch (267/16); Adolf Eisner (162/18); Maria und Siegfried Kaiser und Martina Zeppitz (233/18); Theresia Sonnleitner (133/18)

Danes na Krištofovo nedeljo bo vaš dar namenjen za MIVO, za prevozna sredstva našim misijonarjem.

Danes bi naj darovali **desetinko centa po kilometru**, ki smo ga naredili brez nesreče. Bog plačaj za vsak vaš dar.